

CZ

Diamant pilka na dlaždice pro pilovou děrovku

Návod k použití:

1. Upněte frézu dlaždic se stranou pokrytou vrstvou diamantu ve směru řezání.
2. Namalujte požadovaný tvar, a změkčete dlaždici před opracováním cca. 4 až 5 minut ve vodě.
3. Položte dlaždici na dva dřevěné špalíky, a ze zadu na dlaždici vyvrtejte díru nejméně o průměru Ø 4mm.
4. Přiložte tam frézu dlaždic a pohybuje pilovou děrovkou s lehkým tlakem v namalovaném směru tak, aby jste vyfrézovali požadovaný tvar. Hotovo!

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:

- Mohou být opracovány všechny druhy dlaždic, které mohou po zchlazení přijmout vodu. Obzvlášť tvrdé materiály jako třeba kameny, kamínky, mramor, granit nebo beton nemohou být proto opracovány.
- Dlaždici opracovávat jen ještě v nepřilepeném stavu; frézu dlaždic nedovést do žhavého stavu; Doporučujeme při práci s frézou dlaždic ochranné brýle;
- Pozor: fréza dlaždic může být po použití horká - proto se nedotýkat!

Více informací naleznete pod www.fliesenfraeser.de

RU

Алмазная пила по плитке для узких ножовок

Инструкция по эксплуатации:

1. Натяните фрезу для плитки так, чтобы сторона с алмазным покрытием находилась в направлении разреза.
2. Начертите нужную форму и перед резкой замочите плитку в воде в течение 4-5 минут.
3. Положите плитку на две деревянные подставки и просверлите с обратной стороны плитки отверстие не менее Ø 4мм.
4. Установите фрезу в отверстие и начинайте движение ножовки с небольшим нажимом по начерченной линии. Деталь готова!

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ:

- Возможна обработка всех сортов плитки, способных впитывать воду для охлаждения. Особенно твердые материалы, например, камень, керамогранит, мрамор или бетон обрабатываться таким образом не могут.
- Обрабатывать плитку необходимо перед ее наклеиванием. Не накаливает плитку. При резке плитки мы рекомендуем использовать защитные очки.
- Внимание: фреза после резки плитки может сильно нагреваться - не трогайте фрезу до ее остывания!

Podrobná informace na stránce www.fliesenfraeser.de



RO

Disc diamantat pentru tăiat gresia pentru ferăstrău coadă de șoarece

Instrucțiune de utilizare:

1. Fixați pânza pentru tăiat gresia cu partea acoperită cu diamant în direcția de tăiere.
2. Desenați forma dorită și înmuiați gresia în apă, înainte de prelucrare timp de ca. 4 până la 5 minute.
3. Așezați gresia pe doi butuci de lemn și realizați o gaură în gresie cu diametru de cel puțin 4 mm începând din spate.
4. Așezați acolo pânza pentru tăiat gresia și mișcați apăsând ușor ferăstrăul coada de șoarece în direcția indicată pentru a tăia forma dorită. Gata!

INDICAȚII IMPORTANTE:

- Pot fi prelucrate toate tipurile de gresie care pot prelua apă pentru răcire. Din această cauză, în special materialele dure, precum ceramica, ceramica fină, marmura, granitul sau betonul nu pot fi prelucrate.
- Prelucrați gresia în etapa în care nu este lipită; Nu încingeți pânza pentru tăiat gresia; Vă recomandăm ochelarii de protecție în timpul lucrului cu pânza pentru tăiat gresia;
- Atenție: Pânza pentru tăiat gresia poate fi încălzită după utilizare; din această cauză nu o atingeți!

Mai multe informații pe pagina de internet www.fliesenfraeser.de

PL

Diamantowa pilka do wyrzynarek do glazury

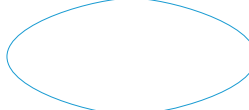
Instrukcja obsługi:

1. Frez do glazury włożycy od strony powleczonej diamentem w kierunku cięcia.
2. Zakreślić pożądany kształt i namoczyć płytkę przed jej obrabianiem na ok. 4 do 5 minut w wodzie.
3. Płytkę położyć na dwóch klockach drewnianych i wywiercić od tyłu płytki otwór o Ø co najmniej 4 mm.
4. Przyłożyć tam frez do glazury i poruszać wyrzynarkę z lekkim naciskiem w zaznaczonym kierunku, aby wyfrézować pożądany kształt. Gotowe!

WAŻNE WSKAZÓWKI

- Obrabiane mogą być wszystkie rodzaje płytek, które pobierają wodę do schładzania. Bardzo twarde materiały, jak ceramika, drobna ceramika, marmur, granit albo beton, z tego powodu nie mogą być obrabiane.
- Płytkę obrabiać tylko nieklejoną; Frezu do glazury nie doprowadzić do rozżarzenia; Podczas pracy z frezem do glazury zalecamy korzystanie z okularów ochronnych;
- Uwaga: Frez do glazury może być gorący po użyciu – dlatego nie wolno go dotykać!

Więcej informacji uzyskasz pod www.fliesenfraeser.de



HR

Dijamantni recač pločica za ubodne pile

Upute za korištenje:

1. Zategnite glodalicu pločica s dijamantom obloženom stranom u smjeru rezanja.
2. Nacrtajte željeni oblik i potopite pločicu prije obrade oko 4 do 5 minuta u vodu.
3. Postavite pločicu na dvije drvene kocke i probušite rupu od najmanje Ø 4mm sa stražnje strane pločice.
4. Zatim postavite glodalicu pločica i pomičite ubodnu pilu nježno pritiskajući po ocrtanom smjeru kako bi izgledati željeni oblik. Gotovo!

VAŽNE NAPOMENE:

- Mogu se obrađivati sve vrste pločica koje mogu apsorbirati vodu za hlađenje. Osobito tvrdi materijali kao što su kamene pločice, porculan, mramor, granit ili beton ne mogu se obrađivati.
- Pločica se smije obrađivati samo dok nije zalijepljena; glodalica pločica ne smije se zažariti; preporučujemo da kod radova s glodalicom nosite zaštitne naočale;
- Oprez: glodalica pločica može biti vruća nakon korištenja - ne dirajte ju!

Više informacija dostupno je na www.fliesenfraeser.de

EE

Teemant-plaadilõikur tikksaagidele

Kasutusjuhend:

1. Pange plaadifrees kohale nii, et teemantkattega pool jääb lõike suunda.
2. Joonistage plaadile soovitud kujund ja kastke plaat enne töötlemist ca 4 kuni 5 minutiks vette.
3. Asetage plaat kahele puuklotsile ja puurige plaadi tagaküljle vähemalt Ø 4mm auk.
4. Pange plaadifrees auku ja liigutage tikksaagi kerge survega mööda joonist, nii saate soovitud kujundi. Ongi valmis!

OLULISED NÕUANDED:

- Töödelda on võimalik kõiki plaate, ms taluvad veega jahutamist. Eriti tugevad materjalid, nagu kivi, kivikeraamika, marmor, graniit või betoon plaadifreesiga töötlemiseks ei sobi.
- Töödelge plaate enne liimikihi pealekandmist. Plaadifrees ei tohi hõõguma hakata. Soovitame freesimise ajal kanda kaitseprille.
- Tähelepanu! Plaadifrees võib pärast kasutamist olla kuum – ärge puudutage seda käega!

Lisainformatsiooni leiate: www.fliesenfraeser.de



LT

Deimantinis plytelių pjaustytuvas siaurapjūklams

Naudojimo instrukcija:

1. Įverkite plytelių frezą deimantais padengta puse pjovimo kryptimi.
2. Nubraižykite norimą formą ir prieš apdorojimą pamerkkite plytelę maždaug 4–5 minutėms į vandenį.
3. Padėkite plytelę ant dviejų medinių trinkelų ir iš nugarinės pusės išgręžkite joje ne mažesnę kaip Ø 4 mm skersmens skylutę.
4. Įstatykite ten plytelių frezą ir nestipriai spausdami stumkite siaurapjūklį nubraižyta kryptimi, kad išpjautumėte norimą formą. Baigta!

SVARBŪS NURODYMAI:

- Galima apdirbti visų rūšių plyteles, kurios gali sugerti vandenį ausinimui. Todėl negalima apdirbti itin kietų medžiagų, pavyzdžiui, akmens masės keramikos, keramogranito, marmuro, granito ar betono.
- Apdirbti galima tik dar neklijuotas plyteles. Neperkaitinkite plytelių frezos. Rekomenduojame, dirbant su plytelių freza naudoti apsauginius akinius.
- Dėmesio: naudojama plytelių freza gali įkaisti, todėl jos nelieskite!

Daugiau informacijos rasite internetiniame puslapyje www.fliesenfraeser.de

SK

Diamantová pila na dlaždice pre dirovacie pily

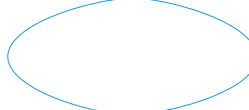
Návod na obsluhu:

1. Frézu na dlaždice upnite diamantovou stranou v smere rezu.
2. Naznačte si požadovaný tvar a dlaždicu pred spracovaním namočte na cca 4 až 5 minút do vody.
3. Dlaždicu položte na dva drevené klátiky a do dlaždice vyvŕtajte zo zadnej strany otvor s minimálnym Ø 4 mm.
4. Tam priložte frézu a dirovacou pilou miernym tlakom pohybuje vyznačeným smerom a vyfrézujte požadovaný tvar. Hotovo!

DŮLEŽITÉ POKYNY:

- Spracovávať môžete všetky druhy dlaždíc, ktoré môžu na chladenie absorbovať vodu. Mimoriadne tvrdé materiály, ako je kamenina, jemná kamenina, mramor, žula alebo betón nie je preto možné spracovať.
- Dlaždicu opracovávať ešte neprilepenú; Fréza na dlaždice sa nesmie rozžeraviť; Pri práci s frézou na dlaždice používajte ochranné okuliare;
- Upozornenie: Fréza na dlaždice môže byť po použití horúca – nedotýkajte sa jej!

Ďalšie informácie nájdete na: www.fliesenfraeser.de



SI

Diamantna žaga za ploščice

Navodilo za uporabo:

1. Vpnite rezkar za ploščice s stranjo, preplasteno z diamanti, v smeri rezanja.
2. Narišite željeno obliko, in namočite ploščico pred obdelavo za pribl. 4 do 5 minut v vodo.
3. Ploščico položite na dva lesena bloka, in zvrtajte luknjo s premerom najmanj Ø 4mm na hrbtni strani v ploščico.
4. Tja vstavite rezkalnik za ploščice in premikajte vbodno žago z rahlim pritiskom po označeni črti. Končano!

VAŽNA NAVODILA:

- Lahko obdelujete vse vrste ploščic, ki za hlajenje vsrkavajo vodo. Posebno trde materiale, kot na primer kamenino, fino kamenino, marmor, granit ali beton ne morete obdelovati.
 - Die Fliese nur im noch nicht verklebten Zustand bearbeiten; Den Fliesenfräser nicht zum Glühen bringen; Wir empfehlen beim Arbeiten mit dem Fliesenfräser eine Schutzbrille;
 - Ploščico lahko obdelujete, ko še ni nalepljena; rezkar za ploščice ne sme žareti; Priporočamo uporabo zaščitnih očal med delom z rezkarjem za ploščice;
 - Pozor: Rezkar za ploščice je lahko po uporabi vroč – zato se ga ne dotikajte!
- Več informacij na www.fliesenfraeser.de

BG

Диамантен нож за плочки за прободни триони

Упътване за обслужване:

1. Затегнете фрезера за плочки със страната с диамантено покритие в посоката на рязане.
2. Очертайте желаната форма и преди обработка накснете плочката във вода за ок. 4 до 5 минути.
3. Поставете плочката върху две дървени трупчета и пробийте от задната ѝ страна отвор с минимален Ø 4mm.
4. Поставете фрезера в отвора и с лек натиск задвижете прободния трион в маркираната посока, за да изрежете желаната форма. Готово!

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ:

- Подходящи за обработване са всички видове плочки, които могат да поемат вода за охлаждане. По тази причина не могат да се обработват много твърди материали, като напр. фаянс, гранитогрес, мрамор, гранит или бетон.
- Обработвайте плочката, преди да е залепена. Фрезерът не бива да загрява прекомерно. При работа с фрезера за плочки препоръчваме използването на предпазни очила;
- Внимание: След употреба фрезерът може да е много горещ - затова не го докосвайте!

Допълнителна информация на www.fliesenfraeser.de



LU

Diamant Plätterchersschneider fir Stéchseeën

Bedéngungsuuleedung:

1. Spaant de Plätterchersfräser mat der diamantbeschichter Säit a Scheidrichtung an.
2. Zeechent déi gewünscht Form an, a weecht d'Plättchen virum Bearbechten ca. ca. 4 bis 5 Minuten a Waasser an.
3. Leet d'Plättchen op 2 Holzbéck op, a buert vun der Récksäit aus e Lach vu mindestens Ø 4 mm an d'Plättchen.
4. Setzt do de Plätterchersfräser un, a beweegt d'Stéchsee mat liichtem Drock an déi agezeechent Richtung, fir déi gewëscht Form auszefräsen. Fäerdeg!

WICHTEG HIWÄISER:

- Et kënnen all Plättercherszorte bearbecht ginn, déi Waasser fir d'Killen ophuele kënnen. Besonnesch haart Materialer, wéi z. B. Steegezei, Feinstesgezei, Marber, Granit oder Beton kënnen dohier net bearbecht ginn.
- D'Plättchen nëmme am nach verpechten Zoustand bearbechten; De Plätterchersfräser net zum gléie bréngen; Mir recommandéiere beim Schaffe mat dem Plätterchersfräser e Schutzbrell;
- Opgepasst: De Plätterchersfräser kann nom Gebrauch waarm sinn - dohier net beréieren!

Méi Informatiounen (op Däitsch) ënner www.fliesenfraeser.de

TR

Dekupaj testereler için elmas fayans kesici

Kullanım kılavuzu:

1. Fayans frezeyi elmas kaplı tarafı ile kesim yönüne doğru takın.
2. Arzu edilen formu çizim ve frezeyi işleme öncesi yaklaşık 4 ile 5 dakika boyunca su içinde yumuşatın.
3. Fayansı iki adet aşşap takoz üzerine yerleştirin ve fayansın arka tarafından en az Ø 4mm bir delik açın.
4. Arzu edilen formu kesmek için fayans frezeyi oraya dayayıp dekupaj testerelerini hafif bir basınç uygulayarak belirlenen yöne doğru hareket ettirin. Tamamdır!

ÖNEMLİ UYARILAR:

- Su ile soğutmaya uygun olan tüm fayans tipleri işlenebilir. Dolayısıyla sert seramik, sert hassas seramik, mermer, granit veya beton gibi özellikle sert olan malzemeler işlenemez.
- Fayansı yapıştırmadan önce işleyin; Fayans frezenin kızgın hale gelmesini önleyin; Fayans freze ile çalıştığınızda koruyucu gözlük kullanmanızı tavsiye ederiz;
- Dikkat: Fayans freze kullanımı sonrası ısınabilir – dolayısıyla dokunmayın!

Daha fazla bilgi için www.fliesenfraeser.de adresini ziyaret edin.

DIAMANT Fliesenfräser

mit universal Sticksägenaufnahme

Fräst jede Form in Keramikfliesen:

- ✓ für runde, eckige, ovale oder freie Öffnungen
- ✓ für Elektro- & Sanitärinstallationen in Perfektion
- ✓ für alle Sticksägen geeignet

SELBST AUSPROBIERT

FAZIT: TTTT

Bewertet mit „SEHR GUT“ Ausgabe 11/2010

www.selbst.de

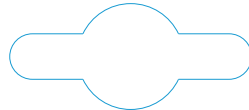
Heimwerker Praxis 2/2012

Preis/Leistung: gut - sehr gut

1,3

EMPFEHLUNG

NICHT FÜR FEINSTEINZEUG GEEIGNET



D

Diamant Fliesenfräser für Stichsägen

Bedienungsanleitung:

- Spannen Sie den Fliesenfräser mit der diamantbeschichteten Seite in Schneiderichtung ein.
- Zeichnen Sie die gewünschte Form an und weichen Sie die Fliese vor der Bearbeitung ca. 4 bis 5 Minuten in Wasser ein.
- Legen Sie die Fliese auf zwei Holzklötze auf und bohren Sie ein Loch von mindestens Ø 4 mm von der Rückseite aus in die Fliese.
- Setzen Sie dort den Fliesenfräser an und bewegen Sie die Stichsäge mit leichtem Druck in die angezeichnete Richtung, um die gewünschte Form auszufräsen. Fertig!

WICHTIGE HINWEISE:

Es können alle Fliesenarten bearbeitet werden, die Wasser zur Kühlung aufnehmen können. Besonders harte Materialien, wie etwa Steinzeug, Feinsteinzeug, Marmor, Granit oder Beton können daher nicht bearbeitet werden.

Die Fliese nur im noch nicht verklebten Zustand bearbeiten. Den Fliesenfräser nicht zum Glühen bringen. Wir empfehlen beim Arbeiten mit dem Fliesenfräser eine Schutzbrille. **Achtung:** Der Fliesenfräser kann nach dem Gebrauch heiß sein – daher nicht berühren!

Mehr Informtionen unter www.fliesenfraeser.de

GB

Diamond tile saw for jigsaws

Operating instructions:

- Insert and secure the tile milling cutter so that the diamond coating faces in the cutting direction.
- Mark the desired shape and soak the tile in water for about 4 to 5 minutes before machining.
- Place the tile on top of two wooden blocks and, from the reverse side, drill a hole in the tile that is at least Ø 4mm.
- Position the tile milling cutter there and move the jigsaw with just a little pressure in the marked direction in order to cut out the desired shape. Ready!

IMPORTANT INFORMATION:

- All types of tiles that can absorb water for cooling can be machined. Especially hard materials, such as stoneware, porcelain stoneware, marble, granite or concrete cannot be worked on.

- The tile can only be machined before it has been stuck in position; Take care not to make the tile milling cutter glow; We recommend wearing protective goggles when using the tile milling cutter;

- Attention: The tile milling cutter may be hot after use – do not touch it!

More information at www.fliesenfraeser.de



FR

Fraise à carrelage diamant pour scie sauteuse

Mode d'emploi:

- Fixez la fraise à carrelage avec le côté revêtu diamant dans le sens de la coupe.
- Tracez la forme souhaitée, et assouplissez le carreau en le trempant dans l'eau pendant env. 4 à 5 minutes.
- Posez le carreau sur deux blocs de bois, et percez un trou de Ø 4mm minimum sur l'envers du carreau.
- Avec la fraise à carrelage, déplacez la scie sauteuse en exerçant une légère pression dans le sens indiqué, pour fraiser la forme souhaitée. Terminé !

CONSEILS IMPORTANTS:

- Tous les types de carreaux qui peuvent être refroidis à l'eau peuvent être découpés. Les matériaux très durs comme la pierre reconstituée, le marbre, le granit ou le béton ne peuvent pas être découpés.

- Découper uniquement les carreaux non collés; ne pas faire chauffer la fraise au rouge; nous recommandons le port de lunettes de protection pour travailler avec la fraise à carrelage.

- Attention: La fraise à carrelage peut être très chaude après utilisation – ne pas la manipuler !

Pour plus d'informations, voir www.fliesenfraeser.de

ES

Hoja de sierra de calar DIAMANTE para cerámica

Instrucciones de uso:

- Introduzca la fresa con el revestimiento de diamante hacia la dirección de corte.
- Dibuje la forma deseada y antes de comenzar a trabajar, empape la baldosa en agua durante 4 o 5 minutos aproximadamente.
- Deposite la baldosa sobre dos bloques de madera y realice un agujero de unos 4mm en la parte posterior de la baldosa.
- Introduzca la fresa y muévela a velocidad moderada en la dirección conveniente para obtener la forma deseada, ¡y listo!

AVISO IMPORTANTE:

- Puede utilizar cualquier material capaz de absorber agua fría. Los materiales especialmente duros, como piedra, mármol, granito u hormigón no pueden utilizarse.

- Trabaje las baldosas antes de pegarlas; no caliente la fresa en exceso; le recomendamos el uso de gafas de protección;

- Cuidado: la fresa puede estar muy caliente tras su uso - ¡No la toque!

Más información en www.fliesenfraeser.de



IT

Tagliapiastrelle al diamante per foretto

Istruzioni d'uso:

- Bloccare la fresa con il lato diamantato nella direzione di taglio.
- Disegnare la forma desiderata, e mettere in ammollo in acqua la piastrelle per ca. 4-5 minuti prima della lavorazione.
- Mettere la piastrella su due ceppi di legno e farci un foro di almeno 4mm Ø dal lato posteriore.
- Partire da lì con la fresa per piastrelle, e muovere il foretto con una leggera pressione nella direzione mostrata, per fresare la forma desiderata. Fatto!

NOTE IMPORTANTI:

- Si possono lavorare tutti i tipi di piastrelle che possono assorbire acqua per la refrigerazione. Materiali particolarmente duri, come gres, gres fine porcellanato, marmo, granito o calcestruzzo non possono quindi essere lavorati.

- Lavorare sulla piastrella solo se non ancora incollata; non far diventare incandescente la fresa; durante il lavoro con la fresa per piastrelle consigliamo di indossare occhiali di protezione; - Attenzione: Dopo l'uso la fresa per piastrelle può essere molto calda: non toccarla!

Ulteriori informazioni su www.fliesenfraeser.de

PT

Serra de diamante para azulejos para serras de recorte

Manual de instruções:

- Aperte a folha da serra com o lado revestido a diamante voltado para o sentido de corte
- Desenhe o formato desejado, e amacie previamente o azulejo em água durante aprox. 4 a 5 minutos.
- Coloque os azulejos sobre dois apoios de madeira, e execute um furo de no mínimo Ø 4 mm pela parte de trás do azulejo.
- Neste ponto aplique a fresa de azulejos e desloque a serra de recorte com uma leve pressão no sentido desenhado, de modo a recortar a forma desejada. Pronto!

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES:

- Poderão ser trabalhados todos os tipos de azulejos que podem receber água como arrefecimento. Pelo que materiais especialmente duros, como porcelana, grés cerâmico, mármore, granito ou betão, não podem ser trabalhados.

- Trabalhar o azulejo apenas no estado em que ainda não esteja colado; Não usar a fresa de azulejos até ficar incandescente; Recomendamos o uso de óculos de proteção no trabalho com a fresa de azulejos

- Atenção: A fresa de azulejos poderá estar quente após a sua utilização - pelo que não deve ser tocado!

Mais informações em www.fliesenfraeser.de



NL

Diamanten tegelfrees voor decoupeerzagen

Gebruiksaanwijzing:

- Span de tegelfrees met de diamantgecoate zijde in de opname.
- Markeer de gewenste vorm, en week de tegel voor het bewerken gedurende ca. 4 tot 5 minuten in water.
- Leg de tegel op twee houten blokken, en boor een gat met een Ø van tenminste 4 mm vanaf de achterkant van de tegel.
- Zet de tegelfrees hier aan, en beweeg de decoupeerzaag met lichte druk in de gemarkeerde richting, om de gewenste vorm uit te frezen. Klaar!

BELANGRIJKE INSTRUCTIES:

- Alle soorten tegels die water ter koeling op kunnen nemen kunnen worden bewerkt.

- Bijzonder harde materialen, zoals bijvoorbeeld steengoed, fijn steengoed, marmor, graniet of beton kunnen daarom niet worden bewerkt.

- De tegel alleen in nog niet vastgelopen toestand bewerken; De tegelfrees niet tot gloeien brengen; Wij raden aan een veiligheidsbril tijdens de werkzaamheden met de tegelfrees te gebruiken;

- Let op: de tegelfrees kan na gebruik heet zijn - daarom niet aanraken!

Meer informatie via www.fliesenfraeser.de

S

Diamant kakelskärare för sticksågar

Bruksanvisning:

- Spänn fast kakelfräsen med den diamantbelagda sidan i skärriktningen.
- Rita ut önskad form och lägg kakelplattorna i blöt i vatten i 4-5 minuter innan du skär i dem.
- Lägg kakelplattan på två träklossar och borra ett minst Ø 4 mm stort hål i kakelplattan ifrån baksidan.
- Sätt an kakelfräsen i hålet och för sticksågen med ett lätt tryck i längs markeringen för att såga ut den önskade formen. Klart!

VIKTIG INFORMATION

- Alla sorters kakel kan bearbetas som kan ta upp vatten för kylning. Särskilt hårda material som stengods, fint stengods, marmor, granit eller betong kan därför ej bearbetas.

- Skär endast i kakelplattorna innan de är fastlimmade. Använd aldrig kakelfräsen så länge att den börjar glöda. Använd skyddsglasögon vid arbete med kakelfräsen.

- OBS! Kakelfräsen kan vara mycket varm efter användning – vidrör ej!

Mer information under www.fliesenfraeser.de



DK

Diamantfliseskærer til stiksave

Betjeningsvejledning

- Spænd flisefræseren med den diamantcoatede side fast i siden skæreretning.
- Afmærk den ønskede form og blødgør flisen inden forarbejdningen ca. 4 til 5 minutter i vand.
- Læg flisen på to træblokke og bor et hul på mindst Ø 4mm fra bagsiden af ind i flisen.
- Sæt flisefræseren an på dette sted og bevæg stiksaven med let tryk i den optegnede retning for at fræse den ønskede form ud. Færdig!

VIGTIGE HENVISNINGER:

- Alle slags fliser, som kan optage vand til afkøling, kan bearbejdes. Særligt hårde materialer, som f.eks. stentøj, marmor, granit eller beton kan derfor ikke bearbejdes.

- Bearbejd flisen bare ikke i endnu ikke tilklæbet tilstand. Bring flisefræseren ikke til at gløde. Vi anbefaler et par beskyttelsesbriller ved arbejdet med flisefræseren.

- Advarsel: Flisefræseren kan være meget varm efter brug – Rør derfor ikke ved den!

Flere informationer under www.fliesenfraeser.de

NO

Diamant flissagblad for stikksag

Bruksanvisning:

- Monter flissagbladet med diamantsiden i skjæreretning.
- Marker ønsket form på flisen før denne legges i vann i ca. 4-5 minutter
- Legg så flisen på to klosser og bor et hull i flisen på minimum 4 mm diameter fra flisens bakside
- Start sagingen fra hullet og før stikksagen med et lett trykk i markert retning og sag ut ønsket form. Ferdig!

VIKTIG:

- Flissagbladet egner seg for alle typer fliser som trekker til seg vann til kjøling. Flissagbladet egner seg derimot ikke for spesielt harde materialer som stein, marmor, granit og betong.

- Bare for fliser som ikke er montert. Pass på at flissagbladet ikke gløder; bruk beskyttelsesbriller.

- Forsiktig: flissagbladet kan bli svært varmt – ikke berør rett etter bruk

Mer informasjon under www.fliesenfraeser.de



FI

Timanttilaattaleikkuri pistosahaan

Käyttöohje:

- Kiinnitä laattajyrsin timanttipinnoitettu puoli leikkuusuuntaan päin.
- Piirrä laattaan haluamasi muoto ja liota laattaa n. 4-5 minuuttia vedessä ennen työstöä.
- Aseta laatta kahden puupalikan päälle ja poraa laattaan vähintään 4 mm (Ø) suuruinen reikä kääntöpuolelta.
- Aseta laattajyrsin reiän kohtaan ja sahaa pistosahalla haluttu muoto kevyesti painaen piirrosta myöten. Valmista tuli!

TÄRKEÄÄ:

- Laitteella voidaan työstää kaikkia laattatyyppejä, joiden jäähdytykseen voidaan käyttää vettä. Erityisen kovat materiaalit kuten kivitavara, hienokivi, marmori, graniitti tai betoni eivät sovellu työstettäviksi.

- Työstä laattaa vain siinä vaiheessa, kun sitä ei ole vielä liimattu; Älä anna laattajyrsimen kuumentua liikaa; Suosittelemme suojaalasien käyttöä laattajyrsimellä työstettäessä;

- Huomio: laattajyrsimen pinta saattaa olla kuumaa käytön jälkeen - älä koske siihen käsin!

Lisätietoja osoitteessa www.fliesenfraeser.de

HU

Gyémánt-csempévágó szűrőfűrészekhez

Használati útmutató:

- Fogassa be a csempemarót gyémánt bevonatú oldallával a vágási irányban.
- Jelölje meg a kívánt formát és megmunkálás előtt áztassa kb. 4-5 percig vízbe a csempét.
- Fektesse a csempét két fakockára és fúrjon hátulról egy legalább 4mm átmérőjű lyukat a csempébe.
- Helyezze ide a csempemarót és mozgassa a szűrőfűrészt enyhe nyomással a megjelölt irányban, a kívánt forma kimarására. Fertig!

FONTOS TUDNIVALÓK:

- Minden olyan csempeminőség megmunkálható, amelyek hűtéshez képesek víz felvételére. Különlegesen kemény anyagok mint kőanyag, porcelánkerámia, márvány, gránit vagy beton ezért nem alkalmas a megmunkálásra.

- A csempét csak még nem felragasztott állapotban szabad megmunkálni; a csempemarót nem szabad felizzítani; A csempemarával történő munkavégzés során ajánlott védőszemüveget viselni;

- Figyelem: A csempemará használat után forró lehet - ezért ne érintse meg!

További információk: www.fliesenfraeser.de



**BEDIENTUNGSANLEITUNG
BITTE STETS BEACHTEN!
PLEASE TAKE NOTICE OF
INSTRUCTION MANUAL!**

Art.-Nr.: MS-FF 1010

ZUM PRODUKTVIDEO:



DIAMANT Fliesenfräser mit universal Stichsägenaufnahme

GB Diamond tile saw for jigsaws. Problem solver – cuts any shape in ceramic tiles with the greatest of ease.

FR Fraise à carrelage diamant pour scie sauteuse. La solution à tous les problèmes – coupe facilement toutes les formes dans les carreaux céramique.

ES Hoja de sierra de calar DIAMANTE para cerámica. Sin problemas – corte fácilmente cualquier forma en baldosas de cerámica.

IT Tagliapiastrelle al diamante per foretto. Senza problemi: taglia in modo semplicissimo qualsiasi forma nelle piastrelle in ceramica.

PT Serra de diamante para azulejos para serras de recorte. Solução de problemas – corte de modo fácil todas as formas em azulejos cerâmicos.

NL Diamanten tegelfrees voor decoupeerzagen. Probleemoplosser – snijdt dooereenvoudig iedere willekeurige vorm in keramische tegels.

SE Diamant kakelskärare för sticksågar. Problemlösare – skär lekande lätt till önskad form på kakelplattor av keramik.

DK Diamantfliseskærer til stiksave. Problemløser – skærer legende let hvilken som helst form i keramikfliser.

NO Diamant flissagblad for stikksag. Løser alle problemer – skjærer lett hvilken som helst form i keramiske fliser.

FI Timanttilaattaleikkuri pistosahaan. Apu ongelmiaan – leikkaa keramiikkalaatat helposti minkä muotoisiksi tahansa.

HU Gyémánt-csempévágó szűrőfűrészekhez. Megold minden problémát – minden kerámia anyagú csempébe könnyedén vág bármilyen tetszőleges formát

CZ Diamant píla na dlaždice pro pilovou děrovku. Vyřeší problémů – řeže velmi snadno každý libovolný tvar do keramických dlaždic.



Mehr Informationen unter
WWW.FLIESENFRÄSER.DE

H. W. Meisterjahnn Werkzeuge GmbH
Ernst-Befort-Str. 5-7
35578 Wetzlar
Germany

